



**QORTI TAL-MAGISTRATI
(GHAWDEX) GURISDIZZJONI SUPERJURI**

**MAGISTRAT DR.
PAUL COPPINI**

Seduta ta' l-24 ta' Mejju, 2006

Citazzjoni Numru. 29/2006

Peter Paul Sciberras u martu Carmela Sciberras .

Kontra

Direttur Registru Pubbliku għal Għawdex .

Il-Qorti ;

Rat ir-rikors illi permezz tiegħu l-atturi wara li ppremettew :

1. Illi Peter Paul Sciberras twieled fid-disgħa (9) ta' Novembru ta' l-elf disa' mija u tlieta u ħamsin (1953) liema twelid hu registrat fl-Uffiċċju tar-Registru Pubbliku Victoria, Għawdex, permezz ta' l-att ta' twelid numru sitt mija u wieħed u tletin (631) ta' l-elf disa' mija u tlieta u ħamsin (1953) (Dok A) ;

2. Illi dan l-att tat-twelid relattiv għat-twelid ta' l-attur Peter Paul Sciberras huwa skorrett stante li fil-kolonna intestata 'lsem u kunjom u post tat-twelid tal-

missier' u anke fil-kolonna Isem u Kunjom tat-twelid ta' l-omm, il-kunjom jidher spellut bħala "Xiberras" meta dak proprju kellu jkun "Sciberras" .

3. Illi l-attur irid li dan l-att ikun ikkoreġut, b'mod illi kull fejn fuqu jinkorri l-kunjom 'Xiberras' dan għandu jiġi kkoreġut u sostitwit fil-kunjom 'Sciberras' ,

4. Illi in oltre l-atturi żżewġu flimkien fil-wieħed u tletin (31) ta' Mejju ta' l-elf disa' mija u ħamsa u sebgħin (1975) u dan iż-żwieġ huwa reġistrat fir-reġistru Pubbliku għal Għawdex permezz ta' l-att taż-żwieġ numru tnejn u tmenin żbarra elf disa' mija u ħamsa u sebgħin (82/1975), (Dok B) ;

5. Illi dan l-att taż-żwieġ relattiv għaž-żwieġ ta' l-atturi huwa skorrett billi fil-kolonna intestata 'Isem u Kunjom' l-isem tar-raġel jidher bħala 'Pietru Pawlu' meta dan fil-fatt kellu jkun 'Peter Paul' filwaqt illi isem il-mara jidher bħala 'Karmela' meta dan fil-fatt kellu jkun 'Carmela' . Barra min hekk fil-kolonna intestata 'Ġenituri tal-Miżżewġin' il-kunjom ta' missier ir-raġel huwa miktub bħala 'Xiberras' meta dan fil-fatt kellu jkun 'Sciberras' .

6. Illi l-atturi jridu li dan l-att ikun ikkoreġut, b'mod illi kull fejn fuqu jinkorri l-kunjom 'Xiberras' dan għandu jiġi kkoreġut u sostitwit fil-kunjom 'Sciberras' u kull fejn jinkorri l-isem 'Pietru Pawlu' dan għandu jiġi kkoreġut u sostitwit bl-isem 'Peter Paul', u kull fejn jinkorri l-isem 'Karmela' dan għandu jiġi kkoreġut u sostitwit bl-isem 'Carmela' .

7. Illi dan ir-rikors qed jiġi kkonfermat bil-ġurament minn l-attur Peter Paul Sciberras li għandu konoxxenza vera u proprja tal-fatti li taw lok għal din il-kawża .

8. Illi l-atturi qegħdin jipproponu l-kawża tagħhom f'rikors uniku stante l-identita' tal-provi illi għandhom jiġu prodott fiż-żewġ każijiet .

Talbu lill-konvenut jgħid għaliex ma għandhiex din l-Onorabbli Qorti ;

1. Tiddikjara l-att tat-twelid numru sitt mija u wieħed u tletin (631) ta' l-elf disa' mija u tlieta u ħamsin (1953) fir-reġistru Pubbliku għal Għawdex relattiv għat-twelid ta' l-attur Peter Paul Sciberras huwa skorrett fis-sens kif fuq spjegat .

2. Konsegwentement tordna l-korrezzjoni ta' l-Att tat-twelid numru sitt mija u wieħed u tletin (631) ta' l-elf disa' mija u tlieta u ħamsin (1953) relattiv għat-twelid ta' Peter Paul Sciberras, billi kull fejn fl-imsemmi att jinkorri l-kunjom spellut 'Xiberras' dan għandu jiġi sostitwit u miktub 'Sciberras' .

3. Tiddikjara illi l-att taż-żwieġ numru tnejn u tmenin żbarra elf disa' mija u ħamsa u sebgħin (82/1975) relattiv għaž-żwieġ ta' l-atturi huwa skorrett fis-sens kif spjegat .

4. Konsegwentement tordna l-korrezzjoni ta' l-att taż-żwieġ numru tnejn u tmenin żbarra elf disa' mija u ħamsa u sebgħin (92/1975) b'mod illi kull fejn fuqu jinkorri l-kunjom 'Xiberras' dan għandu jiġi kkoreġut u sostitwit bil-kunjom 'Sciberras' u kull fejn jinkorri l-isem 'Pietru Pawlu' dan għandu jiġi kkoreġut u sostitwit bl-isem 'Peter Paul', u kull fejn jinkorri l-isem 'Karmela' dan għandu jiġi kkoreġut u sostitwit fl-isem 'Carmela' .

Bl-ispejjeż kollha u bl-ingunzjoni tal-konvenut minn issa għas-subizzjoni .

Rat id-dokumenti esebiti ma' l-istess rikors, cioè' bħala dokument A ċertifikat tat-twelid li jgħib in-numru sitt mija u wieħed u tletin ta' l-elf disa' mija tlieta u ħamsin (631/53) u bħala dokument B, ċertifikat taż-żwieġ li jgħib in-numru tnejn u tmenin ta' l-ef disa' mija ħamsa u sebgħin (82/1975) .

Rat ir-riferta pożittiva tal-konvenut Direttur tar-Reġistru Pubbliku li jgħib id-data tad-dsatax ta' April 2006

Kopja Informali ta' Sentenza

(19/04/2006) . Tinnota li l-istess konvenut naqas illi jwieġeb għal dan ir-rikors .

Rat ukoll id-degriet tagħha tas-sebgħa ta' April elfejn u sitta (7/04/06), illi biha laqgħet it-talba ta' l-atturi sabiex jipproċedu b'din il-kawża bil-benefiċċju ta' l-għajjnuna legali .

Semgħet lill-attur Peter Paul Sciberras jikkonferma l-kontenut ta' dan ir-rikors .

Il-Qorti, għal hekk u peress illi jidhrilha illi t-talbiet attriċi huma ġustifikati, tilqa' l-istess talbiet, u

1, Tiddikjara l-att tat-twelid numru sitt mija u wieħed u tletin (631) ta' l-elf disa' mija u tlieta u ħamsin (1953) fir-reġistru Pubbliku għal Għawdex relattiv għat-twelid ta' l-attur Peter Paul Sciberras huwa skorrett fis-sens indikat fl-istess rikors;

2. Konsegwentement tordna l-korrezzjoni ta' l-Att tat-twelid numru sitt mija u wieħed u tletin (631) ta' l-elf disa' mija u tlieta u ħamsin (1953) relattiv għat-twelid ta' Peter Paul Sciberras, billi kull fejn fl-imsemmi att jinkorri l-kunjom spellut 'Xiberras' dan għandu jiġi sostitwit u miktub 'Sciberras' .

3. Tiddikjara illi l-att taż-żwieġ numru tnejn u tmenin żbarra elf disa' mija u ħamsa u sebgħin (82/1975) relattiv għaž-żwieġ ta' l-atturi huwa skorrett fis-sens kif spjegat fl-istess rikors .

4. Konsegwentement tordna l-korrezzjoni ta' l-att taż-żwieġ numru tnejn u tmenin żbarra elf disa' mija u ħamsa u sebgħin (92/1975) b'mod illi kull fejn fuqu jinkorri l-kunjom 'Xiberras' dan għandu jiġi kkoreġut u sostitwit bil-kunjom 'Sciberras' u kull fejn jinkorri l-isem 'Pietru Pawlu' dan għandu jiġi kkoreġut u sostitwit bl-isem 'Peter Paul', u kull fejn jinkorri l-isem 'Karmela' dan għandu jiġi kkoreġut u sostitwit fl-isem 'Carmela' .

Kopja Informali ta' Sentenza

Minhabba n-natura ta' din il-kawża ma għandux ikun hemm spejjeż .

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----